

**Instrukcja obsługi radiotelefonu
INTEK KT-380EE
Radiotelefon amatorski 144-146Mhz**



Wymaga posiadania pozwolenia radiowego



**INTEKpolska Sp. Jawna
33-300 Nowy Sącz
ul. Rokitniańczyków 17a
tel.: +48 18 547 42 22
e-mail: intek@intekpolska.pl
www.intekpolska.pl**

CE 0678

WAŻNE !

Radiotelefon ma możliwość programowania przez odpowiednie oprogramowanie komputerowe i interface PC j/w. Wszelkie programowanie i modyfikacje oryginalnych ustawień muszą być wykonywane przez technika specjalistę lub autoryzowany serwis. Niektóre funkcje radiotelefonu mogą być zaprogramowane z pogwałceniem regulacji prawnych obowiązujących na terenie danego obszaru, kraju. Programowanie niezgodne z przepisami powodują natychmiastową utratę Deklaracji Zgodności na dany produkt i prawa użytkownika do korzystania z radiotelefonu bez rejestracji i opłat w wypadku PMR i pasma amatorskiego. Zabronione jest również programowanie niezgodne z Pozwoleniem Radiowym.

INTEK S.R.L. Włochy / Maycom Polska S.C/INTEKpolska S.C. odmawia wszelkiej odpowiedzialności za jakikolwiek zmodyfikowany produkt, który znajdzie się w rękach użytkownika lub jakiejś trzeciej strony niezgodnie z przeznaczeniem produktu, Deklaracją Zgodności Producenta i Dystrybutora lub Pozwolenia Radiowego.

Powyższa informacja dotyczy zarówno mocy końcowej urządzenia jak i częstotliwości.

Programowanie niezgodne z przeznaczeniem urządzenia lub Pozwoleniem Radiowym najczęściej doprowadza do spowodowania zakłóceń pracy innych użytkowników zasobów częstotliwości co inicjuje organy kontroli do badań i odnalezienia skutków zakłóceń celem zapewnienia prawidłowej pracy innych użytkowników.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA



Zgodnie z regulacjami prawnymi UE 2002/96/EG z dnia 27 stycznia 2003 roku o utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego oraz przepisami prawnymi obowiązującymi w danym państwie członkowskim Unii, usuwanie/wyrzucanie tego produktu i jego elektrycznych/elektronicznych akcesoriów wraz z odpadami domowymi jest surowo zabronione. Jako właściciel takiego sprzętu jest Pan/Pani odpowiedzialny(a) za prawidłową utylizację zużytych urządzeń, tzn. Należy je zwrócić do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych.

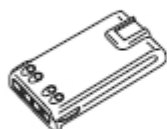
Pełny zestaw zawiera:



Antena



Ładowarka/zasilacz



Pakiet akumulatorowy



Zaczep na pas



Uszczelka gn.
mokr/słuchawk.



Podręcznik
użytkownika

Przygotowanie radiotelefonu do pracy.

Ładowanie pakietu akumulatorowego

Pakiet akumulatorowy jest dostarczany nie naładowany i musi być naładowany do pełna przed pierwszym użycie. Aby osiągnąć maksymalną pojemność, pakiet wymaga kilku cykli ładowania i rozładowywani.

Nie należy ładować pakiety, jeśli dopiero co był ładowany, ponieważ może to spowodować zniszczenie pakietu, lub skrócenie czasu jego funkcjonowania. Należy usnąć pakiet z ładowarki po pełnym naładowaniu go.

Uwaga:

W czasie ładowania temperatura otoczenia powinna mieścić się w zakresie 5 - 40°C. Ładowanie w innej temperaturze może spowodować, że pakiet nie zostanie naładowany w pełni. Zawsze należy WYŁĄCZAĆ (OFF) radiotelefon w czasie ładowania pakietu. Korzystanie z urządzenia podczas ładowania będzie wpływało na proces poprawnego ładowania. Pakiet należy uznać za zużyty jeśli czas jego pracy zmniejsza się pomimo pełnego ładowania, należy go wymienić na nowy.

Ładowanie pakietu Li-ion

1. Włącz kabel zasilacza do gniazda zasilania ładowarki – czerwona dioda zacznie migać.
2. Włóż pakiet Li-ion do ładowarki – czerwona dioda będzie świecić na stałe, co oznacza, że ładowanie jest w trakcie.

3. Gdy dioda zgaśnie, oznacza to, że pakiet jest w pełni naładowany.
4. Wyłącz zasilanie ładowarki i wyjmij pakiet akumulatorowy.

Podstawowe funkcje i wyposażenie

- Automatyczna funkcja skanowania
- Rozwinięte Menu i przyciski skrótowe
- 80 kanałów w półduplesie
- Kodowanie CTCSS/DCS
- Wyświetlacz
- Funkcja uruchamiania nadawania głosem -VOX
- Wyjściowa moc nadawania 1W/5W/4W
- Funkcja oszczędzania pakietu
- Programowanie ręczne z klawiatury i komputera

Wprowadzanie kanału pracy

W stand-by przyciśnij [**▲ / ▼**], bądź przełącznikiem kanałów wybierz żądany kanał. Sygnał wskazuje na to, że kanał jest zajęty przez innych użytkowników.

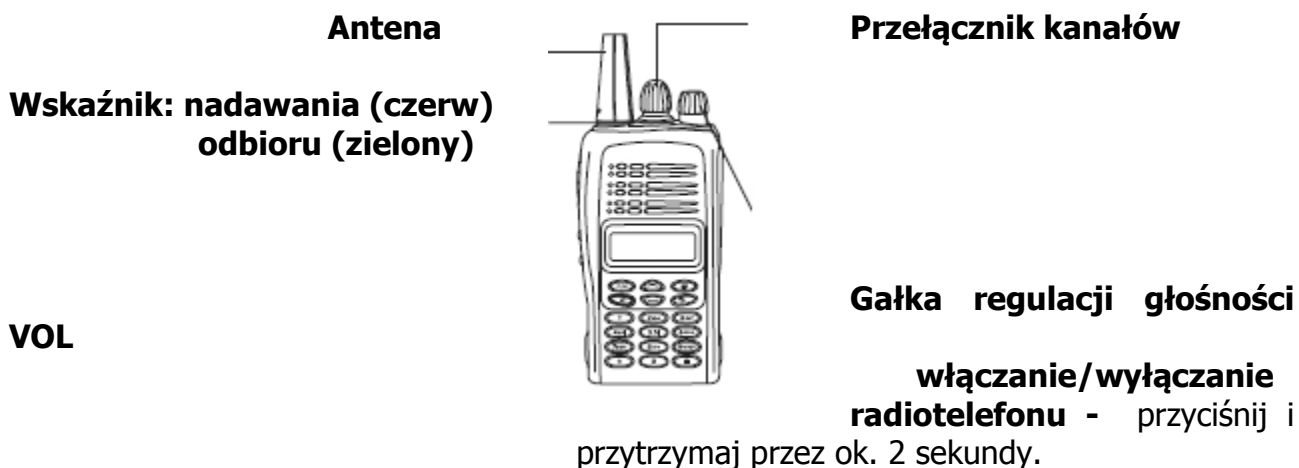
Rozmowa

W stand-by przyciśnij [**PTT**], mów do mikrofonu normalnym głosem, równocześnie dioda nadawania świeci na czerwono.

Odbiór

Zwolnienie przycisku [**PTT**] powoduje przejście na odbiór. W czasie odbioru dioda świeci się na zielono.

Panel przedni



Przycisk funkcyjny [**FUN**] (menu):

Wybór jednostek z menu i zatwierdzanie wprowadzonych zmian.

Przycisk [**C**] (clean up lub exit):

Przyciśnięcie w czasie pracy w menu powoduje przejście do wyższego MENU funkcji, lub opuszczenie MENU. Przy wprowadzaniu częstotliwości usuwa błędnie wprowadzoną cyferę

Przyciski [**▲ / ▼**] Up/down:

Wprowadzania kanałów, w menu mogą być używane w połączeniu z innymi funkcjami.

Przycisk zatwierdzenia [MENU] Menu/confirmation:

W czasie pracy w MENU służy do zatwierdzania wprowadzonych zmian.

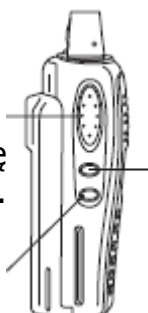
Przycisk Exit [↵]:

Służy do szybkiego opuszczenia aktualnie używanej funkcji i powrotu do stand-by

Prawy / lewy bok

Przycisk nadawania [PTT]:

Przyścisnij [PTT], aby zacząć nadawanie przełącza z funkcji odbioru. Włącza się dioda nadawania.



Przycisk [LAMP]

(podświetlanie przycisków, LCD):
Włączanie/ wyłączenie (on/off)

Przycisk [Moni] (monitoring):

Po naciśnięciu można odsłuchać zakłóceń tła (słabych sygnałów, zwolnienie – powrót do normalnej pracy funkcji.

Na lewym boku obudowy znajdują się gniazda mikrofono-głośnikowe

Wyświetlacz



S	Wskaźnik działania f. skanowania
H	Wskaźnik dużej mocy nadawania
	Wskaźnik mocy odbieranego sygnału
CT	Wskaźnik sygnału z kodowaniem CTCSS
DCS	Wskaźnik sygnału z kodowaniem DCS
R	Wskaźnik działania funkcji rewersu częstotliwości
	Wskaźnik stanu naładowania pakietu
★	Wskaźnik skanowania kanałów - pojawia się po zatrzymaniu się skanowanie
▲	Wskaźnik monitorowania wybranego kanału
VOX	Wskaźnik działania funkcji VOX
	Wskaźnik mocy nadawanego sygnału
	Wskaźnik blokady klawiatury

MENU FUNKCJI

1. W statusie stand-by przyciśnij [FUN] – wejście do menu funkcji.
Przy pomocy przycisków [▲ / ▼] wybiera się poszczególne funkcje Menu.

Menu kanałów:

Przy pomocy przycisków [▲ / ▼] lub przełącznika kanałów wybierz żądany kanał

SCAN --> T --> R (częstotliwość w rewersie) --> FREQ (przełączanie rodzaju wyświetlania - częstotliwość) --> KEYBO(blokada klawiatury) --> LED (wskaźnik LED) --> BEEP (sygnalizacja dźwiękowa) --> POW (programowanie mocy nadawania HIGH/LOW) --> SQL (poziom głośności) --> TOT (ogranicznik czasu nadawania) --> VOX (włączanie nadawania głosem, ustawianie czułości funkcji) --> STEP (programowanie odstępu międzykanałowego)

Menu funkcji częstotliwości:

Przyciskiem cyfrowym wprowadź częstotliwość. Jeśli wprowadzona wartość wykracza poza dozwolone pasmo to radiotelefon automatycznie wróci do ustawienia fabrycznego. Do wybranej częstotliwości zostanie automatycznie skalkulowany odstęp międzykanałowy (krok).

SCAN --> CT/DCS --> CHANNEL (przełączanie rodzaju wyświetlania - kanały) --> KEYBO (blokada klawiatury) LED --> BEEP (sygnalizacja dźwiękowa) --> POW (programowanie mocy nadawania HIGH/LOW) --> SQL(poziom głośności) --> TOT (ogranicznik czasu nadawania) --> VOX (włączanie nadawania głosem, ustawianie czułości funkcji) --> STEP (programowanie odstępu międzykanałowego)

2. Funkcje przycisków w menu funkcji



Przycisk funkcyjny [FUN] - wejście do statusu programowania funkcji



Przycisk EXIT [C] – wyjście z wyższego menu lub opuszczenie status programowania funkcji.



Przyciski [▲ / ▼] Up/down: wprowadzanie poszczególnych wartości funkcji



Przycisk [MENU] – potwierdzenie wyboru lub wprowadzonego parametru
W czasie pracy w MENU służy do zatwierdzania wprowadzonych zmian.

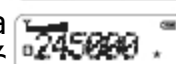
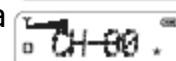


Przycisk Exit:
Służy do szybkiego wychodzenia z aktualnie używanej funkcji i powrotu do stand-b

SCAN: skanowanie

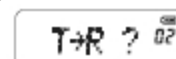


W statusie oczekiwania (stand-by) przyciskaj **[FUN]** aż do wyświetlenia wskaźnika skanowania po czym naciśnij **[MENU]** – zacznie się skanowanie. Jeśli na jakimś kanale pojawi się aktywny sygnał, zostanie wyświetlona częstotliwość/kanal. Aby zatrzymać skanowanie na tym kanale i rozpocząć łączność należy przycisnąć **[MENU]**. W przeciwnym wypadku skanowanie zostanie ponowione po 2 sekundach.



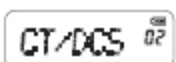
T --> R rewers częstotliwości

Przy pracy na przemiennikach używane są dwie częstotliwości. Dzięki tej funkcji częstotliwość nadawania i odbioru mogą być zamieniane, CT/DCS: programowanie



Programowanie kodowania CT/DCS

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz CT/DCS. Przyciskiem **[MENU]** wybierz CT lub DCS i potwierdź wybór. Po wprowadzeniu DCS przyciskami **[▲/▼]** wybierz kierunek – wprzód/rewers, po czym naciśnij **[MENU]**, aby zatwierdzić wprowadzone zmiany i zakończyć.



FREQ: zmiana sposobu wyświetlania: numer kanału – częstotliwość

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść na stronę Menu, po czym przyciskiem **[3def]** przełączyć na wyświetlanie częstotliwości. Jeśli pierwotnie była wyświetlana częstotliwość to zostanie zmienione na wyświetlanie numeru kanału. Przyciśnij **[FUN]**, przyciskami **[▲/▼]** wybierz „FREQ”, po czym przyciskiem **[MENU]** zmień sposób wyświetlania.



CHANL: zmiana sposobu wyświetlania: częstotliwość – numer kanału.

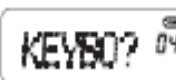
W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść na stronę Menu, po czym przyciskiem **[3def]** przełączyć na wyświetlanie częstotliwości. Jeśli pierwotnie była wyświetlana częstotliwość to zostanie zmienione na wyświetlanie numeru kanału.

Przyciśnij **[FUN]**, po czym przyciskiem **[▲/▼]** zmień sposób wyświetlania (ograniczone tylko do funkcji częstotliwości).



KEYBO: blokada klawiatury

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz KEYBO? i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Dostępne są dwie opcje AUTO oraz MANUAL.



AUTO: blokada automatyczna

Wprowadzenie tej opcji powoduje, że klawiatura będzie blokowana jeśli użytkownik nie prowadzi żadnego działania na przyciskach.



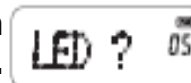
MANUAL: blokowanie ręczne

W tej funkcji klawiatur nie może być blokowana automatycznie.

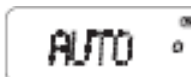


LIGHT: podświetlanie

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz LED? i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Dostępne są dwie opcje AUTO oraz MANUAL oraz ON.



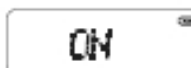
AUTO: wyświetlacz zostaje podświetlany automatycznie po naciśnięciu dowolnego przycisku.



MANUAL: do podświetlenia LCD konieczne jest użycie przycisku LIGHT znajdującego się z boku obudowy.



ON: włączenie podświetlania LCD na stałe.



BEEP: sygnalizacja dźwiękowa

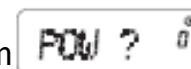


ON/OFF włączone/wyłączone.



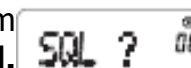
POW: programowanie mocy nadawania.

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz POW? i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Przyciskami **[▲/▼]** wybierz High lub Low (dużą lub małą) moc nadawania.



SQL: poziom głośności

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz SQL? i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Przyciskami **[▲/▼]** odpowiedni poziom głośności.



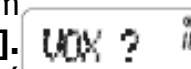
TOT: ogranicznik czasu nadawania

Wartości podane są w sekundach.



VOX: kontrola nadawania głosem

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz VOX? i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Przyciskami **[▲/▼]** wybierz poziom głośności, przy którym ma być włączane nadawanie.



























STEP: odstęp międzykanałowy

W statusie stand-by przyciśnij **[FUN]**, aby wejść w Menu, po czym przyciskami **[▲/▼]** wybierz STEP i aby wejść, przyciśnij **[MENU]**. Przyciskami **[▲/▼]** wybierz żądany odstęp.



3. Szybki dostęp do MENU funkcji.

-  +  skanowanie
-  +  przełączanie funkcji częstotliwości w rewersie on/off oraz wyjście ze statusu standby-by
-  +  wejście do funkcji częstotliwości
-  +  blokowanie klawiatury (auto/ręcznie)

-  +  podświetlanie
-  +  sygnalizacja dźwiękowa
-  +  moc nadawania
-  +  poziom głośności SQL
-  +  ogranicznik czasu nadawania
-  +  VOX, ustawianie poziomu czułości
-  +  blokowanie klawiatury
-  +  sprawdzanie częstotliwości odbioru/nadawania kanału oraz statusu CTCSS.

RĘCZNIE PROGRAMOWANIE

1. Przyciśnij i przytrzymaj [FUN] i równocześnie włącz radiotelefon.

Po wyświetleniu „SELF” urządzenie wchodzi do funkcji ręcznego programowania.



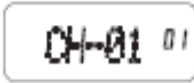







2. Po wejściu radiotelefonu do funkcji ręcznego programowania pojawiają się poszczególne funkcje jak w tabeli poniżej.

Na wyświetlaczu pojawia się: CH-01



Po wprowadzeniu danych należy przycisnąć [MENU], aby przejść do następnego kroku.

Opcja	Przykładowy wyświetlacz	Ustawienie
Wprowadzanie kanałów Przyciskami [ / ] lub gałką kanałów wybierz żądany kanał		Ilość kanałów 1-80
Częstotliwość odbioru Przy pomocy przycisków cyfrowych lub gałki kanałów wprowadź żądaną częstotliwość odbioru		Zakres częstotliwości:  100.00000 MHz- 549.99375MHz (UHF: 6.25 KHz (fabryczne ustawienia krok -

		5 Khz; częstotliwość - 245.000 MHz)
Wprowadzanie kodu CT/DCS (odbior)		Off
Przyciśnij [C] i przyciskami [▲/▼] lub gałką kanałów wprowadź częstotliwość i kod		CT: 67.0 Hz-250.3 Hz (*)
Częstotliwość nadawania Przy pomocy przycisków cyfrowych lub gałki kanałów wprowadź żądaną częstotliwość odbioru	Taki sam wyświetlacz jak w przypadku wprowadzania częstotliwości odbioru (z numerem seryjnym funkcji „04”)	Zakres częstotliwości: 100.00000 MHz-549.99375MHz (UHF: 6.25 KHz (fabryczne ustawienia krok - 5 Khz; częstotliwość - 245.000 MHz)
Wprowadzanie kodu CT/DCS (nadawanie)	Taki sam wyświetlacz jak w przypadku wprowadzania częstotliwości odbioru (z numerem seryjnym funkcji „05”)	CT: 67.0 Hz-250.3 Hz (*)
Przyciśnij [C] i przyciskami [▲/▼] lub gałką kanałów wprowadź częstotliwość i kod		
Blokada zajętego kanału (BCL)		OFF: wyłączona blokada
Wprowadź przyciskami [▲/▼] lub gałką kanałów żądane ustawienie		1: nośna 2: CT
Skanowanie: usuwanie/dodawanie		Del: usuwanie
Wprowadź przyciskami [▲/▼] lub gałką kanałów żądane ustawienie		Add: dodawania
Moc nadawania		H: duża moc
Wprowadź przyciskami [▲/▼] lub gałką kanałów żądane ustawienie		L: mała moc

Powrót do ustawień fabrycznych

Przy wyłączonym radiotelefonie, naciśnij i przytrzymaj **[FUN]** po czym włącz go i przyciśnij [1] [0] [1] [0] – zostaną przywrócone fabryczne ustawienia wszystkich wartości funkcji.

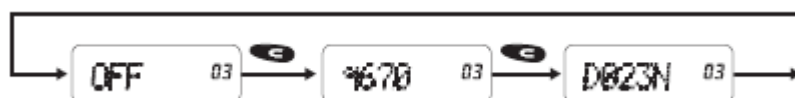
[*]:

Programowanie sygnału odbioru/nadawania:

On/off – włączenie/ wyłączenie CT/DCS: przyciśnij **[C]**

DCS normal (N)/ inwers (I): DCS normalny(N) / inwers (I): przyciśnij **[LAMP]**

Kolejność zmian funkcji CT/DCS



DANE TECHNICZNE.

Ilość kanałów 80
Zakres częstotliwości VHF 144-145.995MHz

Ogólne

Odstęp międzykanałowy 25KHz/12.5KHz
Napięcie zasilanie 7.2 DC*20%
Zakres temperatury pracy 20*~+55*
Rozmiary 58 x 120 x 35mm
Waga (przybliżona) 275g

Odbiornik

Czułość (12db SINAD) 0.16uV
Modulacja *7KHz
Selektywność *65dB
Harmoniczne *60dB

Nadajnik

Moc nadawania 5W/1W
Modulacja F3E
Harmoniczne ≥ 60dB
Stabilizacja częstotliwości ± 2.5 ppm

Spis treści

Przygotowanie radiotelefonu do pracy.	2
Ładowanie pakietu Li-ion	2
Podstawowe funkcje i wyposażenie	3
Panel przedni	3
Prawy / lewy bok.....	4
Wyświetlacz	4
MENU FUNKCJI	5
SCAN: skanowanie	6
3. Szybki dostęp do MENU funkcji.....	8
RĘCZNE PROGRAMOWANIE.....	8
DANE TECHNICZNE.....	10

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Deklaracja Zgodności Producenta (tłumaczenie)

Deklarujemy, że produkt jak niżej:

Radiotelefon: INTEK KT-380EE

Spełnia zasadnicze wymagania techniczne stosowane do tego rodzaju produktów i jest zgodny z Dyrektywami EC: 73/23/EEC, 89/336/EEC i 99/5/EC, spełnia też zasadnicze wymagania norm: EN 300 783.1 (Zasadnicze Wymagania), EN 301 489-5 V1.3.1, EN 60065

Rodzaj produktu: radiotelefon noszony VHF amatorski

Jednostka notyfikowana wykonująca powyższe badania:
EMCCert Dr.Rasek Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt GERMANY
Numer Identyfikacyjny : 0678

Producent: INTEK S.R.L , VIA G.Marconi 16, 20090 SEGRATE Milano
ITALY, tel: 0039 02 26950451 fax: 0039 02 26952185
e-mail intek.com@intek-com.it

Osoba kontaktowa : Armando Zanni tel: 0039 0226950451
e-mail intek@intek-com.it

Deklarację podpisano w Segrate 13.03.2007 przez :
Generalny Manager: dr. Vittorio Zanetti

Zastosowanie urządzenia KT-380EE:

Austria, Belgia, Czechy, Dania, Finlandia, Francja, Niemcy,
Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Holandia,
Polska, Portugalia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Słowacja,
Wielka Brytania, Turcja, (Norwegia) Polska.

Wymaga pozwolenia radiowego.

CE 0678 !

Declaration of Conformity

I hereby declare that the product

INTEK mod. KT-380EE

(Name of product, type or model, batch or serial number)

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Standards dtls.:

EN 301-783.1 (Essential test)

EN 301 489-5 V1.3.1

EN 60065

(Title(s) of regulations, standards, etc.)

All essential radio test suites have been carried out.

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

- Address:

INTEK srl

VIA G.Marconi 16

20090 SEGRATE (MILANO) ITALY

TEL 02/26950451

FAX 02/26952185

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

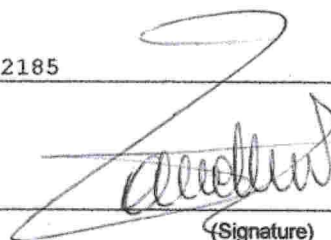
- Point of contact:

ZANNI ARMANDO TEL 02/26950451 FAX 02/26952185

(Name, telephone and fax number)

SEGRATE 13/03/07

(Place, date of issue)



(Signature)

Dott.VITTORIO ZANETTI Gen.Manager

(Name and title in block letters)

INTEK s.r.l.